



Обіжник № 1 осінь 2010

Гартуйсь!

Ласкаво просимо! Ми сподіваємося у вас було приємне і спокійне літо. Ми раді що починаємо другий рік у нашому новому будинку. Нижче важлива інформація та оголошення про події цієї осені у нашому осередку.

Зв'язок

Ми спілкуємося з батьками в основному по електронній пошті. Всі бюлетені будуть відправлені по електронній пошті і завжди можна знайти на нашій веб-сторінці. Крім того багато інших повідомлень будуть відправлені по електронній пошті. Ми просимо Вас відкривати і читати електронні листи від СУМу регулярно. Ми відправляємо інформацію про сумівські сходи, репетиції Іскри танцю і спеціальних заходів. Якщо ви ще не отримували електронні листи від нас, будь ласка, пишіть на palatine@cym.org з правильною адресою електронної пошти. Якщо у Вас немає електронної пошти, зголосіться до секретарки Віри Фіцджеральд.

Втрачені і Знайдені

Поделко на **Втрачені і Знайдені** речі є в роздегальні на першому поверсі. Якщо ваша дитина щось загубила, будь ласка, перевірте це поделко. Всі елементи з минулого року будуть пожертвовані на благодійні цілі в жовтні.

Осінній Фестиваль і Маскарад

Будь ласка, приєднуйтеся до нас 23 жовтня на наш щорічний **Осінній Фестиваль і Маскарад**. Буде їжа, розваги та ігри. Вхідна плата буде становити \$5 на дитину.

Щорічна Лотерея

Ми всі були завдоволені від використання нашого нового будинку за минулий рік. Ми продаємо квитки на Лотерею для підтримки нової будівлі. Перший приз становить \$ 10,000. Кожен квиток коштує \$ 50 і лише 500 квитків будуть продані. Ми сподіваємося, що всі сім'ї СУМу, Іскри та Рідної Школи придбають принаймні один квиток. Якщо ви вже купили квиток, будь ласка, розгляньте питання про придбання іншого, якщо ви зможете. Квитки можна придбати по понеділках, середах та суботах. Виграш за \$ 10,000, а також на вакації до Мексики, буде проходити під час Забави 30-го жовтня.

Перша річниця Нового Будинку

Запрошуємо Вас на Забаву в суботу 30 жовтня щоб відсвяткувати 1-шу річницю нашого нового будинку. Музика буде представлена групою "Klorit". Квитки будуть \$ 20 від особи; \$ 15 для молоді у віці від 12 до 18 років. Всі зароблені гроші підуть у будівельний фонд. Будь ласка, приєднуйтеся до нас!

Волонтерська діяльність

Батьки нам потрібна ваша допомога! Якщо ви можете допомогти з одним з наших заходів, просимо звертатися до Христі Верес або Христі Екгарт .

Від Булави

Понад 30 наших дітей представили наш Осередок під час офіційної церемонії українських днів в Сміт-Парк у Чикаго в неділю 22 серпня. Дякуємо Подрузі Христі Екгарт котра зорганізувала юнацтво. Дякуємо усім дітям котрі прийшли.

Також дякуємо Подрузі Олі Кусик котра зорганізувала старше юнацтво в участі відсвяткуванні Голодомору у неділю 19 вересня в церкві св. Йосифа. Дякуємо наступним родинам: Бухвак, Дас, Галамай, Головка, Тюн, Вінярські і Заець.

Честь України! Готов Боронити!



Newsletter #1 Fall 2010

Hartyus!

Welcome back! We trust you had an enjoyable and restful summer. We are excited to be starting our second year in our new building. The following is important information and announcements regarding events this fall at CYM.

Communication

We communicate with parents primarily via e-mail. All newsletters will be sent via e-mail and can always be found on our web page. In addition, between newsletters, many other communications will be sent via e-mail. We ask that you please open and read e-mails from CYM regularly. We send information regarding CYM meetings, Iskra dance rehearsals and special events via e-mail. Please make sure we have your current e-mail address. If you have not been receiving e-mails from us then please e-mail palatine@cym.org with your correct e-mail address. If you do not have email, please see Secretary Vera Fitzgerald.

Lost and Found

The Lost and Found bin is in the coat room on the first floor. The bin is full of items left behind last year. If your child is missing something, please check this bin. All items from last year will be donated to charity by the second week of October.

Children's Fall Festival

Please join us on Oct. 23 for our annual Fall Festival and Masquerade. The evening will feature food, fun and games. Entrance fee will be \$5 per child (12 year & under).

Annual Raffle

We all have had the pleasure of utilizing our new building over the past year. We are selling tickets for our Annual Raffle to help support the new building. First prize is \$10,000. Each ticket costs \$50 and only 500 tickets will be sold. We trust that all CYM, Iskra and Ridna Shkola families will purchase at least one ticket. If you've already purchased a ticket, please consider purchasing another one if you are able. Tickets are available on Mondays, Wednesdays and Saturdays. The drawing for \$10,000, as well as a second drawing for a Vacation to Mexico, will be held during our One Year Anniversary Dance on Oct. 30 at 8:00 pm.

One-Year Anniversary of our New Building

We are hosting a Zabava/Dance on Saturday Oct. 30 to celebrate the anniversary of our new building. Music will be provided by the band "Klopit". Tickets are \$20 per person; \$15 for youth ages 12 to 18. All proceeds will benefit our building fund. Please join us!!

Volunteerism

Parents we need your help! If you can help with one of our events please see Chrystia Weres or Chrystia Eckheart.

From Our Bulava

More than 30 of our children represented our Oseredok in CYM uniform during the official Ukrainian Days ceremony at Smith Park in Chicago on Sunday Aug. 22. Thank you to Podruha Chrystia Eckheart for organizing our participation and thank you to all the children for coming.

Also thank you to Podruha Olya Kusyk for organizing our older youth for the Holodomor Commemoration on Sunday Sept. 19 at St. Joseph's Ukrainian Catholic Church. The following families represented our Oseredok:: Buchwak, Das, Halamaj, Holowka, Tun, Vinniarsky and Zajac.

The Honor of Ukraine – Ready to Defend



2010-2011 УПРАВА ПРЕЗИДІЯ

Мирон Васюнець, Голова

Володя Гончаров, Заступник Голови

Христя Верес, Організаційний Референт

Віра Добровольська Фіцджеральд, Секретар

Оля Федай, Секретар

Петро Вруський, Фінансовий Референт

Христя Екгард і Оля Кусик, Булавні

2010-2011 BOARD PRESIDIUM

Myron Wasiunec, President

Volodia Goncharoff, Vice President

Christina Weres, Organizational Director

Vera Dobrowolsky Fitzgerald, Corresponding Secretary

Olya Fedaj, Recording Secretary

Peter Wruskyj, Treasurer

Christine Eckheart & Ola Kusyk, Youth Directors

ПОНЕДІЛОК / MONDAY

Сумівські Сходини / Youth Meetings:

6:30-7:30	Козаку	(13-16 yr old boys)
	Назабутьки	(14-16 yr old girls)
	Метелики	(13 yr old girls)
7:30-8:15	Червона Калина	(11-12 yr old girls)
	Котики	(9-10 yr old girls)
	Тигри	(9 yr old boys)
	Запорожці	(10-11 yr old boys)

Школа Українського Танку / Dancing:

Group 3 6:30 – 7:30

Group 4 7:30 – 8:30



КАЛЕНДАР

Жовтень

- 23 – Маскарада для Юнацтво
- 30 – Забава

СЕРЕДА / WEDNESDAY

Сумівські Сходини / Youth Meetings:

6:15-6:45	Каченнята	(4 yr olds)
	Суменнята	(5 yr olds)
6:45-7:15	New Rij	(6 yr olds)
	Дніпрові Хвилі	(7-8 yr olds)

Школа Українського Танку / Dancing:

Group 1 6:45 – 7:15

Group 2 6:00 – 6:45

CALENDAR

October

- 23 – Children's Fall Festival & Masquerade
- 30 - Dance & Raffle Drawing